

O che lieve è ingannar

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CCCXI (311)

Orlande de Lassus (c.1532-1594)

Libro quarto de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1567)

5

Canto O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra!

Quinto O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra!_____

Alto O che lie - v'è in - gan-nar chi s'as-se-cu - ra!_____

Tenore O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra! Que duo bei lu -

Basso O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra! Que duo bei lu -

10

Que duo bei lu - mi as - sai più che'l sol chia - ri Chi pen - sò mai ve - der

Que duo bei lu - mi as - sai più che'l sol chia - - - ri Chi pen - sò

Que duo bei lu - mi as-sai più che'l sol chia - ri Chi pen - sò mai ve -

- mi, que duo bei lu - mi as - sai più che'l sol chia - ri Chi pen - sò mai ve -

mi as - sai più che'l sol chia - - - ri Chi pen - sò mai ve -

15

far ter - ra o-scu - ra? Or co-gno-sco io, or co-gno-sco io che mia fe - ra ven - tu -

mai ve - der far ter - ra o-scu - ra? Or co-gno-sco io che mia fe - ra ven - tu -

der far ter - ra o - scu - ra? Or co-gno-sco io che mia fe - ra ven - tu -

der far ter-ra o - scu - ra? Or co-gno-sco io che mia fe - ra ven - tu - ra

der far ter - ra o - scu - ra? Or co-gno-sco io, vuol

20 25

- ra Vuol che vi - ven - do, vuol che vi - ven - do e la - gri -
 ra Vuol che vi - ven - do, vuol che vi - ven - do, vuol che vi - ven - do e la - gri -
 ra Vuol che vi - ven - do e la - gri - man - do im - pa - ri, e la - gri - man - do im - pa -
 Vuol che vi - ven - do e la - gri - man - do im - pa - ri, e la - gri -
 che vi - ven - do e la - gri - man - do im - pa - ri

30

man - do im - pa - ri Co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra.
 man - do im - pa - ri Co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra.
 - ri Co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra.
 man - do im - pa - ri Co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra.
 Co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let - ta e du - ra.

O che lieve è ingannar chi s'assecura!
 Que duo bei lumi assai più che'l sol chiari
 chi pensò mai veder far terra oscura?
 Or cognosco io che mia fera ventura
 vuol che vivendo e lagrimando impari
 come nulla qua giù diletta e dura.

Oh how easy it is to cheat one who feels safe!
 Who would have ever thought to see two lights,
 clearer than the sun, make earth darken?
 Now I know that my fierce fate
 wishes me to learn, as I live and weep:
 nothing that delights us here is lasting.

A.S. Kline (©2004, used with permission)